



CANADIAN
PUBLIC HEALTH
ASSOCIATION

The Voice of Public Health

TAMNA INUNGNUT AANIAQTAILINIT PITYUHIQ TAPHUMUNGA
UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ

NUNALIKNI UQAQATIGIKNIT

humiliqak Kanatami

“ATUQTAUVALIQNIT UQAUHIUNIT,
ATUQTAUNIANUNGITTUQ.”

UQAQATIGIKNIQMUN TUHAQHITAUT TAPHUMUNGA KITIKMEONI, NUNAVUT | FEBRUARY 2018



TAMNA INUNGNUT AANIAQTAILINIT PITYUHIQ TAPHUMUNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ HAVANGUYUQ PIYAULALIQHIMAYA ATQUHUGU KIINAUYAT TUNIYAUNIT TAPKUNANGA AANIAQTAILINIY KANATA. TAPKUAT IHUMAGIYAUNI.

NIPINGIT MUNARHITKUNNINT

Tapkuat Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailinit Katutyiqatigit tapkuat inmikkut nunaqyuaqmi nipauyut ukpigiyauyutlu uqaqtiunit tapkununga inungnut aaniaqtailinit, uqauhigiplugit inungnut inugiakninutlu tamaitni puqtutqiknini kavamauyut.

Akimayavut munarhitkut ihuaminnga, nakuuyumik tuniqhaininnga naunaittumilu naunaipkamiq ihumaliumiq. Pipkaidjutigiyavut ilihimaniq, kinauyaakhaanik ihuarhilugillu piliqtut munarhitkunnit ihumaaluutinginnik, atayavullu aadlatqikktut nunamikni ayuirhainiq. Akhuuquyavut munarhitkunni qanuqtut ihumagiyangit naunaittuq kavamatkut hiviliqtanganut maligaliuqtiuyunullu. Qanuriliurutiuyugut aadlangumiqmut ihuarhiyug inuuhiqmut nakurudjutimiklu tamainnut.

Ikayuqtavut piunayanginnik, ilihimayanginnik qanuqtullu ihumagiyanginnik aadlatqikktut katimayiniq havaqatigiiknikkut, hivituyumik uqaqatigiikniq naunaitkutamiklu aadlanut uqarhugit.

Tuhaqpaligiami, tugaqvigilugu:

Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailini Katutyiqatigit

404-1525 Carling Avenue, Ottawa, ON K1Z 8R9

Hivayauta: 613-725-3769 | info@cpha.ca

www.cpha.ca

Akhuuquyavut timiqutigiyauyut kavamatkullu iliuriami aadlatqikktut munarhitkunni maligangit pinahuarutingillu ihuarhinaqtuq inuuhimut qanuriliurutiuyug inungnut ihariagiyunut.

TAUTUKTUUYAAQTAVUT

Aaniangittumik ihuanginnaqtumiklu

TIKINNAHUAQTAVUT

Ihuarhigiami inuuhingit inuit Kaanatami tunigiamilu nakuuqpiagtumik ihuaqtumiklu nunagiyaptiknik.

Iluani Ittuq

ILITARIYAUUYUQ.....	4
TITIRAQHIMAYUQ TAINIINNIIK.....	6
Naunaipkaidjut	7
Ihumagiyanginnik tautuktangillu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Higaarniq.....	9
Qanuqtut ihumagiyangit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq.....	9
Ihumagiyayuq ayurhautit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauniq ayurhautiginiaqtait ikayuutitut.....	10
Nunallaani ittut Ujarangnaqtuq nauhimayuq Pinahuarutit ikayuutikhallu	13
Tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu	13
Ihariagiainnik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu	14
Munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Aturninnga Nunagiyamikni	16
Nutaaq munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga	16
Akhuurutayut uuminnga tadja munariniq qun'ngiarniqlu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq.....	16
Piliurniq Aktikkulaangani Kiugiarni uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Atuliqtitauniq.....	18
Piumayangit naunaitkutaq, atuqtakhangit, unalu ikayuutikhaq.....	19
Naunaipkainiq Nunaqaqqaarhimayut ilihimaninnga uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutikhat.....	20
Nunagiyamikni aktikkulaanga piliurniq: Uqaqatigiikhimmaqtut atauttimut	21
CPHA talvannga piyakhaq	21
Naunairvik.....	22
Uqaqatigiikniq Katimadjutikhaq: Kitikmeoni, Nunavut.....	22

ILITARIYAUUQ

Una havauhikhaq **“Inungnut aaniaqtailiniq pidjutinga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut): Pittailiniq, aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq, qun’ngiarniq aktikkulaanganiklu piliurniq”** pilimaittuugaluq ikayuqtaungitkupta ilaungitkumiklu amihut inuit timiqutigiyauyullu ilauyut nunallaani katimapkaikmata, ihumagilluaqtauyut katimayiit, akhuurutauyullu naunaipkaiyut apirhuqniq.

Tamna Kaanatami Munarhiliqiyiitkut Katimayiingit (CPHA) ilitariumalluaqtait inuit Kitikmeonmit ilauyut uqaqatigiiktillutik aadlanut uqarhugit unipkaanginnik, tautuktuuyaaqtamiknik, ilihimayanginniklu uvaptiknut. Quanaqutit Nunavut Kavamanga, Amihuuninnga Aaniaqtailiniqmut Havakvinga ilauyut uumani nunallaanut uqaqatigiikniq ilaupkarmatigut inuuliriyiitkut ikayuqtiuyut nunamikni ihuaqtumik. CPHA quyagiumayailu Inuit, nunagiyamikni katimatilluta.

CPHA quyagiumayailu Ayuittiaqtut Naunaitkutaq Katimayiit tuniyut ikayuutinganik, ayuitaminik, naunaiyainiqlu tamainnut uumunnga havauhikhaq. Ilauyut Ayuittiaqtut Katimayiingit ilaliutihimayuq:

ATINGA	TIMIQTIGIYANGA
TREVOR ARNASON	Nova Scotia Aaniaqtailiniqmut Piyunnautinga
WEKATESK AUGUSTINE	Nunaqaqqaarhimayut Imiqmut Aangayaarnaqtuniklu Aturninnga Ikayuqtauyut Katimayiingit Nova Scotia
PATRICIA DALY	Nunanngani Inungnut aaniaqtailiniq Naunaipkainiq
CAROLINE FERRIS	Iliharvikyuanga Ilagiiktunut Taaktit Kaanatami
REBECCA HAINES- SAAH	Iliharvikyuanga Calgary
ELENA HASHEMINEJAD	Ontario Inungnut aaniaqtailiniq Havakvinga Havaqatigiikniq umunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
NICOLE JEFFERY	Atiliurhimayut Munarhit Katimayiingit Ontario
KATHERINE KELLY	Tamainnit Kaanatami Atayut Katimayiit Sikuurvikmi Aaniaqtailiniqmut
PAMELA LEECE	Inungnut aaniaqtailiniq Ontario
AILEEN MACKINNON	Saqjuq
RHOWENA (RHO) MARTIN	Kaanatami Katimavinga Aangayaarnaqtunik Aturninnga Aturumainnaqningalu
LAURIE MOSHER	IWK (Izaak Walton Killam) Avikturhimayuq Puisiutit Katimavinga
ANDREW MURIE	Maamauyut Ihuigiyainnik Imingayut Akhaluutituqtut
ALIA NORMAN	Cannabinoid Aaniarvinga
LEAH SIMON	Ontario Inungnut aaniaqtailiniq Havakvinga Havaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
SÉBASTIEN TESSIER	Kaanatami Katimayiingit Avikturhimayumi Qayangnarniqmut Ihumaaluutigiyainnik Qun’ngiarniq
MARK TYNDALL	British Columbia Katimavinga Aaniarutunik Munariniq

CPHA quyagiumayailu Gestalt Collective www.gestaltcollective.com katimapkaikmata nunallaani uqaqatigiikniq.

Ilauyut uumunnga CPHA havauhikhaq havaktingit hamma: **GREG PENNEY**, Aulapkaiyuyuq Pinahuarut // **THOMAS FERRAO**, Havauhikhaq Havaktinga // **POLLY LEONARD**, Havauhikhaq Havaktinga //

CHRISTINE PENTLAND, Havauhikhaq Havaktinga // **SARAH VANNICE**, Havauhikhaq Havaktinga // **LISA WRIGHT**, Havauhikhaq Havaktinga

TITIRAQHIMAYUQ TAINIINNIK

Piliurninnga uuminnga inungnut aaniaqtailiniq kiudjutinga ukununnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq nutaanguyuq akhuurninnga piyuq qangaraaluknik atuqtakhaungittuq aangayaarnaqtunik, piqarniaqtuq akhuurutayut piyut uqauhinganik aturninnga uqaqatigiikninnganik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuqtaunginnaqtunik tainiit ihumaliuqtanginniklu naunaittumik naunaiyaqtakhaq nunallaani aturninnganik. Talvuuna, uqaqatigiiktillugit ilaani uqaqtaunginnaqtut tainiit atuqtauyut unalluamit piumalluaqtangit tainiit nainairiami kangirhimanig atuligtitauliriamilu uqaqatigiikniq. Takulugu hamna ataani uqaqatigiikniqmut tainiit atuqtauyut nunallaani uqaqatigiiktillugit taiguagakhaqlu.

ATURNINNGA

Piyuq aturiami aangayaarnaqtunik timimiknut niriplugu, anirhaakhugu, kapuqtautillugu, unaluuniit hiamitiqtuq ukunuuna nuvanganiit uvinikkulluuniit. Uqaqtauninnga tainiit ilaani himmautigiyayuq aturninnganut uuminnga “aturninnga.” Taimaa taininnga “aturninnga” ayurhautigiyangittuq, taininnga “atuqtuq” naunaipkaidjutauyuq. Talvuuna, akhuuqtugut aturiami taininnga “aturninnga” ilaupkaigiami havaanganut naunaipkaidjutigininnganut.

HAVAUTIGIYAUUYUMIK ATURNINNGA

Havautigiyauyumik aturninnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq piyuq pitquyayuq aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq hunavalungillu ittuq talvani ikikliyumiriami qanuriliurutingit ilanganik qanurittaakhaanik aaniarutingillu. Ilangit inuit atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq taimailiuliqaktut ikikliyumiriami aaniarutingit kihimi havautikhaittuq. Hapkuat inuit naunaiyalimaittut havautigiyumik atuqtut uumani taininnga “havautigiyauyumik aturninnga.” Kihimi, ilangit inuit naunaiqtaa hapkuat inuit tahapkuallu Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautikhaq uqaqatigiikninnganut uuminnga “havautikhaq aturniq.”

NON-HAVAUTIGIYAUUYUMIK ATURNINNGA

Havautiungittuq aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq piyuq aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq hunavaluilluuniit ittut iluani havautiittumik pipkaidjutinganik. Taininngit kihimi, aturninnga tuniyaungittuq havaut ilaani taiyayuq “quviahuktumik aturninnga.” Ilangit inuit aturniaqtut havautiungittunik Ujarangnaqtuq nauhimayuq uumunnga “inmikmut-havautikhaq” unaluuniit “mamihaidjutikhamut” piplugu.

UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ NIUVVAAVIIT

Niuvvaavik Ujarangnaqtuq nauhimayuq situa niuvrutiyuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq kitunikluuniit atuyuktunut. Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvvaavik ittaaqtuq naptuyunik unalu-iliuraininnga niuvvaavik, qaritayakkut/himmautit niuvvaaviit tamarmikluuniit.

UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ HAVAUTIQARVIIT

Atiliurniq katimaniq atuqtauyug ilanganit Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvvaaviit. Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautiqarviit piyut tunigiami havautikhanganic Ujarangnaqtuq nauhimayuq munarhiliaqhimayut ihariahuktut havautikhaminik. Qangannuaq, niuvvaaviit atuqtuq atiliurninnga maliganga “havautiqarviit” angmaqtut tamainni Kaanatami piyuq havautiungittumik atuqtauyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

Naunaipkaidjut

CPHA manikhaqtitauyuq Aaniaqtailiniq Kaanatamit, ukunuuna Aangayaarnaqtunik Aturniq Aturumainnaqniqmullu Pinahuarut, piliriami havauhikhaq taiyauyuq “Inungnut aaniaqtailiniq pidjutinga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut): Pittailiniq, aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq, qun’ngiarniq unalu aktikkulaanganik piliurniq.”

Tikinnahuarutinga inungnut aaniaqtailiniq pidjutinga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut) atuliqtitaugiama aaniaqtailininnga nakurudjutingalu tamainnut ilauyut inuptiknik ikikliyuumiriami ihurutininninga inungnut, taimaa naunaiqtillugu qayangnarutingit piyuq nutqaqtitaunahuarniqmut maligangillu ihuittut qayangnarutinganut aangayaarnaqtunik inmikmut. Uumani titiraqhimayumi, inungnut aaniaqtailiniq pidjutingit ilalutiyuq hapkununnga maliktakhat:

- aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq akhuuquliriami inungnut angikliyuumiriami munarigiami inuuhinganut munarigiamilu aangayaarnaqtunik aturninninga aaniqtailiyumik;
- qayangnarutimik ikikliyuumiqniq ikikliyuumiriami qayangnarutingit piyut aturninnganut;
- pittailiniq ikikliyuumiriami piniaruknaqhiyuq ayurhautinganik aturninninga puisuutiyauyuqlu;
- amihuuninninga aaniaqtailiniqmut ihivriunqniq kangirhigiami qanuraaluktut piyuq, ayurhautigiyauniaqtaalu nutqaqtitauniqmut, maligangit, unalu pinahuarut amihuuninnganut (naunaiyainiq);
- aaniarut, aanirutinga, timimitigut ayurhautilik qun’ngiarniq kangirhigiami qanuriliurutinga inungnut naunaiyariamilu qanuriliurutingit hapkuat hulilukaarutingit; unalu
- naunaittuq-ittuq havaat ikayuriami inungnut qayangnautigiyauyyut, ayurhautiqaqtulluuniit aangayaarnaqtunik.

Huuq piyuq una Havauhikhaq

Ikayuriami aulapkaidjutikhaanik uuminnga inungnut aaniaqtailiniq pidjutauyuq uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut), CPHA ilaupkaiyuq inungnik timiqutigiyauyullu aaniaqtailiniqmut, inungnut aaniaqtailiniq inuuliriyiitlu nunallaangit tamainni Kaanatami uqaqatigiikhtuk nunamikni ‘nunagiyamikni uqaqatigiikniq’ piyuq ihuarhigiami ilihimaniq piliuliriami aktikkulaanganik ihuarhigiami ihumaaluutigiyauyut piyut uumannga Ujarangnaqtuq nauhimayuq. Ilaupkaiyuq inuuliriyiitkunni havakingit tamainni nunaptikni, CPHA piyullu pigiami angikliyuumiqhimagiyuq havaqatigiikniq ukunanit inuuliriyiitkut havakingit ilauyut ikikliyuumiriami qayangnaringit piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninninga nunamikni tamainnilu Kaanatami. CPHA aturniaqtuq nampanganik katitiqtait nunallaani uqaqatigiikniqmik piliuriami aktikkulaanganik piliurniq havakvinga ikayuriami naunaittumik piyut nunamikni kiudjutingit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

Nunallaani Uqaqatigiikniq: Kitikmeoni, Nunavut

February 2, 2018mi, 17nguyut munarhitkunniit ulaasiliqitkunniitlu ikayuqtiyuq Kitikmeonmit ilauyut ubluq tamaat, pipkaidjutauyuq uqaqatigiikniq uqaqtut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq lqaluktuutiami. Una uqaqatigiikniq tugliyuq pingahunit uqaqatigiikniq Nunavutmit, atauhiq piyuq tamainni avikturhimayuni. Ilauyut pipkaidjutigiyaait aadlatqiinik havaanik

munarhiliryiitkunnit inuuliryiitkunnillu, unalu kihimi kikliqangittuq munarhitkunni aaniaqtailiniqmut havaktingit, ikayuqtiuyut, pinahuarutimut havaktingit havaktut akhuraaluk Nunavut Kavamaup Munarhiliryiitkunnut, mikiumiklu nunamikni maniliungittut timiqutigiyayut.

Tamna katimaniq angmaqtauuyuk Inirniriimit talvannga, nuuttuqlu naunaiyainiq qanuqtut uqaqatigiikniq piyuq uumunnga Inuit Nuatqatigiiknikkut Ukpiriyaan, talvannga naittuq havauhikhaqmit. Katimaniq naunaipkaiyuq apiriyait tamaita ilauyut uqariami humit qaiyut qanuqtullu ilauyut uqaqtamiknik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq. Talvannga, katimapkaiyut tuniyut naittumik uuminnga CPHA havauhikhaq quulitqiamik-ittuq naunaipkainiq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, unalu aturninnga qaffiyut, naunaitkut piyuq aaniaqtailiniqmut mamihaidjutimullu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga, naittuqlu kitut ilihimayayut pikmat qayangnaittumik ikikliyuumiutinik unalu; aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq piyuq uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq. Uqaqatigiikniq umiktait naittumik piplugu uuminnga CPHA-kut talvannga piyakhat ilaliutihimayuq havauhikhaq naunaitkutingit. Takulugu Naunairvik uqaqatigiikniqmut naunaitkutanganik.

Taimaa ubluq tamaat ilauyut havaktut ukunuuna hulilukaarutingit piyut tamarmikmut uqaqatigiikniqmut ilauyunit katitiriamilu nampanganik uumunnga CPHA havauhikhaq. Nunallaani uqaqatigikniq nampanink katitiqniq ayuiriamikni talvuuna naunaiyariamilu:

1. ihumagiyanginnik tautuktangillu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq higaarniq;
2. Nutaaq piumayanginniklu nunallaani ittut

Ujarangnaqtuq nauhimayuq pinahuarut havaangillu;

3. Nutaaq piumayanginniklu pidjutingit nunamiknut munariniq qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq higaarniq; unalu
4. Piumayanginnik naunaitkutaq, atuqtakhangillu ikayuriami piliuriami nunallaani aktikkulaangit kiudjutigiami uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

Naunaiyarihimayuq uumani taiguagakhami naittuq uqaqatigiikninnga naunaipkariami Kitikmeonmi unalu CPHA-kut hivuniqmi havaangit uqaqatigiikhimmaarninngalu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

“Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauniq ukiuqtaqtumi qayagittuaqlutik ihumagiyayukhaq. Anuringa, iglungit munarhiliqiniinnga aadlauyuq Kaanatamit. Qayangnautinga hivituvallaaqtuq taimaa ihuaqtuq ihumaliurutinga ihumagiyaungitpat.”

Ihumagiyanginnik tautuktangillu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Higaarniq

Ilauyut aadlanut uqaqtait qanuqtut ihumagiyanganik piyut ukununnga havautit unalu havautittaungittut Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq ukunani atuliqitauiniq, qanuqtullu ihumagiyangit ayurhautipkainiaqtaa ayuittiarniqmut atuinnaqtanganik.

Qanuqtut ihumagiyangit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq

Amihut ilauyut Kitikmeonmi katimaninnga naunaipkaqtait uqaqtamiknik ihumagiyanginniklu qayangnarninnganik ikayuutinganiklu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq, aadlatlu aangayaarnaqtut, uumani inungnut-pilluarhimayut inungnut qanuriliurutauyut inuuhiqmiknut Inuknut, tamna ilaliutiyuq nunagilirninnga quglukniqlu. Ilanganut ilauyut, inungnut qanuriliurutingit Inuknut piyuq qanuqtut ihumagiyait aangayaarnaqtunik aturninnga piyuq ihumaaluutignik mihigiyait nunamikni avikturhimayumi.

“Iglungit inugiakpallaaqtut unalu - 60nguyuq hilami aturnaittuqlu, taimaa niglaumavaklutit takunnaittumik inungnit aturlugu iglup iluani.”

Amihut ilauyut Kitikmeonmi katimaninnga ilitariyait Ujarangnaqtuq nauhimayuq aangayaarutimik qayangnautilik ikayuutiliklu. Mikkiut ilauyut ilitariyait kikliqaqtumik ilihimayut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq taimaa atunginnamitkit.

Ikayuutinga Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilitariyait ilanganit ilauyut piyut mamihaidjutikhamut uluriahukninnganut, inuit HIV-qaqtut, aadlanullu aaniarutinginnut ikayuutauyut.

“Ihumagiunga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq

havautikhamiknik nakuuqpiaqtuq ikayuutaukmat Inuup aaniarutinganut. Kihimi quviagiyauplugu atuqtait [aturniq] pipkaidjutiyuq aadlanut ayurhautinik inungnut.”

Ihumaaluutingit ihumagilluaqtait havautiungittumik aturninnganik. Ihuatqiaq qayangnautinga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq uqaqtayuq uqaqtatigiiktillutik akhuraaluk atayuq inuuhimiknut Ukiuqtaqtumi, ayurhautihimmaarninngit nunalittumut, qanuqtullu aturninnganik. Una uuktuutigillaklugu, inugiakpallaaq iglumi, alappaaqpallaarninnga Ukiuqtaqtumi, qayangnautihimmaarninnga hiamitiqtauyuq tiibiimik aadlatqiiknik ihumaaluutigiyayuq piyuq aturninnganut aturninnganik iglup iluani. Amihut ilauyut uqaqtait aadlanut ihumaaluutigiyayuq qanuriliurutininnga aturninnga ihuariyayuq avikturhimayumi, unalu “uunaktiqhugit patalirutinik haviit” (qanuriliurut aturninnganik atuqtut patalirutinik haviit ikumayumit iinirvikmit. Iliuraqhutik kaimmallurittunnuanik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (ilaani hash-mik) iliuraqtauyuq malruuknut havikmut, puyuqtittuq anirhaaktait palaastikmik juusiutinik/titiranganilluuniit allarutimik.), higgaaqtut iglup iluani, imaqmik iliuraqhimayumit, ayurhautiniaqtuq nutaraup inuuhinganut. Aqugiamilu aturuirumi uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aadlauyuq ihumaaluutauyuq uqaqtait.

Mikiunut ilauyut, hapkuat ihumaaluutigiyauyuq ayurhautipkaiyut ilihimaninngit niuvvaaviit munaringittut aturhutik qayangnaqtumik piplutik. Uqaqtullu ihuarhigiami hapkuat ihumaaluutigiyauyuq naunaipkarlutik, ilihapkarlutik, qayangnaittumiklu aturniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq. Piqaqtuqlu ilitariyaniq aturnaittumik piyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq kikliqaqtuq uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq akhuuqplugillu inuit takunnaittumik aturniq atuqpallaarnaittumiklu.

Amihut ilauyut ihumaaluutigiyauyuq uumunnga atuligtitauniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq piqalluanguinmat uuminnga nunallaanut uqaqatigiikniq Nunavut Kavamanganit, piqalluanguinmat uuminnga nutaanik ikayuutinin nunallaanut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, unalu ihumaaluutigiyauyuq piyut nutaamit Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq. Ihumaaluutiliklu uqaqtauyut uuminnga atuligtitaugiami uuminnga niritaaqtamiknik, uukturumaniaqtait nutaqqanit. Katimapkaiyut tuniyut naunaiyaqtamiknik Nunavut Kavamaup 2017 Ujarangnaqtuq nauhimayuq Atuligtitauniq Apirhuutingit. Ilangit ilauyut arliguhuktut naunaiyainnanganit piyut akhuraaluk ikayuutaayuq Nunavummiut piqaqtut atuligtitauninnganik, nauniyaqhugu apirhuutinga pipkaidjutaungittuq. Una apirhuut piyut qaritauyakkut taimaa naunaiyaqtangit ikayuqtait ihumaaluutigiyanginnik inuknit atuinrialik qaritauyakkut pulaarvinganut uqauhinginniklu ayuitaminik iniqtiriami apirhuut. Inirniriit tuniyauyut uuktuutigiyauyut amihuuninngit ilaliutingittut apirhuutip naunaiyainnanganik, amihuutingit qin'ngiyut atuligtitauninnganut.

Ilangit uuminnga ihumaaluutigiyauyuq piyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuligtitauniq piyut nutaamit ihumaaluutigiyauyuq piyut uuminnga imilimaittut ilangani nunallaani. Iilitariyaillu pittailiniqmut uuminnga imiq angikliyuumiqtuq aturninnganik.

Amihut ilauyut piqaqtullu nakuuyumik

ihumagiyanginnik uuminnga atuligtitauniq ihumagikmata akhuuquniaqtait uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, angikliyuumiqlugulu ilihimaninnga ihuarhigiamilu qanuriliurninnga aangayaarnarniqmut. Atuligtitauniq, uqaqtauyut, pipkaidjutiniaqtuq angikliyuumiqtumut manikhaq pinahuarutimut aturninngalu piyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq, unalu maliktakhanginnik, ukunatitut uarumi algait aturuirumik, ihuarhigiami ilanganik uuminnga qayangnautinga uuminnga tadjat aturniq.

“Naunaittuq uvaptiknit ittuq humaangittuq uuminnga atuligtitauniq.”

Ihumagiyauyuq ayurhautit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuligtitauniq ayurhautiginiaqtait ikayuutinin

Apiriyaukmat uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuligtitauniq qanuqtullu ayurhapkainiaqtait ikayuutimut tuniyut, ilauyut naunaiqtait qaffiuyut uuminnga ayurhautit, ilangit nakuuyut unalu ilangit nakuungittut. Tamna ihumagiyauyuq ayurhautit uuminnga atuligtitauniq ilaani pipkaidjutauyut ihumaaluutigiyamiknik piqalluanguinmat uuminnga uqaqatigiikniq Nunavut Kavamanganit, tadjat piqalluanguinmat uuminnga ikayuutikhamik unalu kikliqaqtuq uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq nunallaanit. Ayurhautinga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuligtitauniq piniaqtuq maligatimut ihumagiyanganik ilauyut ilihimangitainnik, una uuktuutigillaklugu humi Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvrutigiyauniaqtuq.

“Kihimi uuminnga kan'nguhuktipkaiyut inuit; uqaqtaaqtuq uuminnga taimaa atuligtitauniaqmat.”

Ilauyut naunaiqtait atuligtitauniq pipkaidjutiniaqtuq nakuuyut ayurhautit

akhuraaluk piyuq hapkuat ayurhautit ikikliyuumiqhimayuq uumani nakuungittut pipkaidjutiyuq uuminnga atuliqtitakhaungittut niuvvaavikmi atuliqtitaunnagu. Ihumagiyaayuq nakuuyut ayurhautit uuminnga atuliqtitauniq hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- angikliyuumiqtuq uqaqatigiikniq around Ujarangnaqtuq nauhimayuq;
- mikhiyuq aturniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, imiq, aadlatlu aangayaarnaqtuq;
- ihuaqhaqtuq ilihimaniq pitquhingit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq;
- angikliyuumiqtuq manikharniq pinahuarutimut aturninnganullu piyuq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq;
- mikhiyuq akinga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq ihuarhinaqtaut piqalluangittut tunigiamilu manikhaq niqikhamiknut;
- atuliqtitauniq uuminnga maliganik, ukunatitut uarumi aglangit aturuirumik;
- Ikikliyuumiqtuq inuulrammiinut piinariaaqigiami aturiamilu; unalu
- Nakuutqiamik aturninnganik kitut pigiami.

“Ihumagiunga [tamna] nakuutqiyayuq niuviriamikni higaarluknik situamit nakuutqiyauniaqtuq, akituvallaangittumiklu. Ihumagiunga hapkuat kitut pigiami tuniniaqtuq nakuutqiamik pigumik inuknut aturiami atungtkiami igavikmi.”

Ihumagiyaayuq nakuungittut ayurhautit uuminnga atuliqtitauniq hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- ihumaaluutunik angikliyuumiutiyuq tadsja nakuungittumik ihumaaluutunik mihigiyait uumannga Ujarangnaqtuq nauhimayuq;
- angikliyuumiqtuq qaffiuyut uuminnga inuit atuqtut;

- ihumaaluutunik uumunnga kikliqaqtuq ikayuutit unalu ikayuutikhamik tadsja piinariaami aturumayunut;
- Ayurhaqtut munarigiami havautitaungittumik aturniq;
- inuulrammiit piinariaalaqinnga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilamiknit;
- angikliyuumiqtuq qayangnautinga ihumamitigut ayurhautilik aadlatlu inungnut ayurhautigiyuq ihumamitigut aaniarutiliknjut;
- Aangayaaqtumik havaktut uuminnga angikliyuumiqtuq aturninnga; unalu
- angikliyuumiqtuq qayangnautinga uuminnga inminik piyuq taimaa atuqpallaanginnalirumi.

Tadsja kiudjutingit inungnut hiamitirumik apirigumikluuniit uuminnga aturniq

Ilauyut tuniyut amihut uuktuutigiyayut uuminnga qanuqtut tadsja kiyut inungnut uqaqtut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq talvunga. Tadsja kiudjutingit hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- uqariami uuminnga qayangnautinga ikayuutingillu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga kikliqaqtamiknik hilataaniit uuminnga ilihimaniq;
- tuniyuq qayangnaqtumut ikikliyuumiqniq maligangit piyuq qanuqritumik uuminnga aturniq;
- tuniyuq ihuigingittumik inungmut ikayuutikhamik;
- Kan'nguhuktittaililugu inungnut;
- Takuqulugit kinamat tunittaaqtuq naunaitkutamik;
- Piiyaqlugu naunaitkutamat uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq igluminit;
- Uqaqatigilugit angayuqqaanganut uuminnga pipkaidjutigiyayunit uuminnga aturniq; unalu
- Uqaqatigilugit nutaqqanut taimaa angayuqqaangit atuqtut apirilugillu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

Naunaiqhimayuq tadjja kiudjutingit kikliqaqtuq
piqaqtumit ilihimaniq, ikayuutikhamik, inuuplu
mihigiyait uuminnga tuniqhaiyut uuminnga
Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

“Tadja taimaittukhauyunga,
akhuuqulugit inuit inuugiamikni
nakuutqiamik inuuhinganik. Amihut
uuminnga inuinnavut inuunahuaqtut.”

“Taimaa inuk hiamitirumi
Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq,
naunaipkarniaqtara amihulik
uqaqtakhaq uuminnga taimaa
aturiamit.”

Nunallaani ittut Ujarangnaqtuq nauhimayuq Pinahuarutit ikayuutikhallu

Uqaqatigiikniq ilauyut aadlanut piyait ittut aangayaarnaqtunik aturninnga pinahuarutit ikayuutikhallu ilaliutiyuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilagiyanga, naunaittuq akhuurutingit piyut to tuniyuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq pinahuarutit ikayuutikhallu, pitquyauhimagyullu Ujarangnaqtuq nauhimayuq pinahuarutit ikayuutikhallu ihariagiyangit nunagiyamiknut.

Tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu

Amihut ilauyut ilihimayut uuminnga nunamikni pinahuarutit ikayuutilluunniit piyut uumunnga aangayaarnaqtunik aturninnga nunagiyamikni, ilangit uuminnga talvani hapkuninnga ilaliutihimayuq ihuaqtuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilanganik. Mikiut ilauyut ilihimangittut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu.

“Piittuq pinahuarutit ikayuutilluunniit
piyut uumunnga Ujarangnaqtuq
nauhimayuq ilihimayugut uuminnga.”

Tipaakunik aturuiqniq unalu ihumamitigut aaniarutilgit pinahuarutit ikayuutikhallu pihimayuq akhuraaluk ilanganik uuminnga kiudjutingit apirhuutumut uumunnga tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu. Tamna pinahuarutit ikayuutilluunniit uqaqtauyuq hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- Aadjikutaliurhimayut titiqqat, unalu uqariyaqhimayumik titiqqat, taiguagakhat titiraqhimayuniklu;
- Naalautikkut uqaqtakhat;
- sikuurvikmi-ittut uqaqtakhangit;
- ilagiyamiknut-piyut ilihiaqtakhangit, imiqatigiyamiknilu;
- Nakurdjutimut Ipirailaqiniq Pinahuarut;
- Aaniaqtailiniqmut ilihapkainiq; unalu
- inuuliriyiitkut.

Tamna uqaqatigiikniq uumani tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu naunaiqtait ihuaqtunik taaktit

tuniyut ikayuutikhamik ukununnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aadlatlu aangayaarnaqtut. Hapkuat hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- Nunallaanut Munarhitkunni Aaniaqtailiniqmut Ikayuqtiuyut;
- Imiqmut Aangayaarnaqtuniklu Uqaqatigiikhutik Ikayuqtiuyut;
- Ihumamitigut aaniarutilgit Munarhit, Uqaqatigiikhutik Ikayuqtiuyut, unalu Ikayuqtiuyut Havaktingit; unalu
- Ilagiiktunut Nutaqqanullu Havaktingit.

“Ikayuqatigiiktukhauyugut aturiami
nakuuyumik taimaa kinaliqqaak
piumagumi.”

Akhuurutauyut uuminnga tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu

Ilauyut naunaiqtait qaffiyut uuminnga akhuurutauyut piyut nunagiyamiknut tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ilihaidjut ikayuutikhallu. Akhuurutauyut naunaiqtait hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- kikliqaqtuq kiklikhanga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutikhata;
- kikliqaqtuq qaffiyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq ihuaqtuq pinahuarutit;
- Kan'ngunaqtumik piqalluangittumiklu uuminnga uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq;
- akhuurninnga inmikmut-piyut

- pinahuarutit ikayuutikhallu;
- piqalluangittut uuminnga ilihimaniq piyuq uuminnga qayangnaqtumut ikikliyuumiqniq tuniqhaiyut; unalu
- Tuuliirutit havakkumi Nunavut Kavamanganut;

Ihariagiyainnik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu

Uqaqatigiikniq ilauyut aadlanut uqaqtait ihumagiyanginnik kitut Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq pinahuarutit ikayuutikhallu takuyumayait piinariaqluni Kitikmeonmi hivumuuqtuq. Pitquyait ihariagininnga makpiraamik piliurhimayuq inirniriinit titiraqhimayuq Inuktitut nakuutqiamik aturniq unipkaangalu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga nunagiyamikni.

Amihut ilauyut naunaiqtait ihuaqtuq qanuriliurutiuyut uuminnga ihariagiyamiknik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu. Hapkuat qanuriliurutingit hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- Pilluaqlugit pipkaidjutinga uuminnga aangayaarnaqtunik-piyut ayurhautingit atuqtut Inuit inungnut pipkaidjutauyut uuminnga aaniaqtailininnga unalu inungnut ilmuurutauyut;
- Piliuqtauyukhaq inuknit unalu Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvrutauyut;
- aturninnga qangaraaluknit aturninnga uuminnga uqaqtuq uqauhinganik uuminnga inuit nunagiyamikni;
- tuniluni ihuaqtumik, ihuaqtumik ilihainiq nakuutqiamik aturniq;
- inungnut ihuaqtumik pilutit, una uuktuutigillaklugu inuulrammiit, inuit hingaiyarhimayut, Inirniriit;
- aturninnga uuminnga ilihaidjutinik;
- Piliuqtauluni qilaminnaq utaqqihimaittumik Nunavut Kavamanganut; unalu
- Tuniyauyukhat ukunuuna amihunit uuminnga naunaipkaidjutiuyut unalu

tiiviikkut, qaritauyakkut pulaarvinga, Snapchat, Facebook, naalautikkut, nunallaanut quviahuutigiyauyut, sikuurviit, kaapituqarvingit, igluminilu talvani inuit atuqtanginnik.

“Ilihaidjutivut aangayaarnaqtut irhigiyaminik -piyut; naunaitkutanik-piyut ikayurniaqtait inuit kangirigiamiknik huliliqtullu talvunga.”

Akhuurutiqaqtuq mamihainiqmut pinahuarutit unalu ilitariyaungittut qayangnaqtumut ikikliyuumiqniq qanuriliurutauninginnik. Atauhiq qanuriliurut aadlanut uqaqtauyut aturiami hiradjutikhamik titiraq taimaa uunaktiqhugit patalirutinik haviit higaariumi uutiqnaittumik. Nakuuyunik aturninnganut ihumagiyauyut amihunit ilauyut. Mikkauyuq ilauyut naunaiqtait tuniqhaiyut piqalluangittuq ilihimaniq uuminnga qayangnaqtumut ikikliyuumiqniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, taimaa atuqtut ilihimayait uuminnga. Mamihaidjutinga pinahuarutit discussed hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- amihunut pinahuarutit, aadjikutariyaa Imiruiyarahuaqtunut;
- Maniqqami Pinahuarut, aadjikutariyaa pinahuarutit uuminnga imiq;
- inuulrammiit, angutit arnallu qimaavingit, tamainni nunallaani nunagiyamikni;
- DARE pinahuarut; unalu
- mamihavikhat.

Aadlat pitquyauyut pinahuarutit ikayuutikhallu hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- munariyumik aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, malirutikhamut amihunut ihuaqtuq;
- Inminik pittailinik;
- Nakuuyunik inikhalik aaniangittumik inuuhiqariumi;
- Kaanatami Hingainiqmut Nakuutqianik Nirigumik Pinahuarut (CPNP);

- Himmautikhaq ulapqidjutimut pigiami inikhaliklu nutaqqanut inuulrammiinullu;
- Miiyaup Inuulrammiit Pitquyangit;
- havaakhat tuniqhaiyut tunigiami pinahuarutit ikayuutihallu;
- ikayuutihamik nutaqqanut angayuqqaamiknullu; unalu
- ilagiyangit uuminnga tipaakunik ilihaidjut

Munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Aturninnga Nunagiyamikni

Uqaqatigiikniq ilauyut uqaqtauyuq unalu aadlanut piyait nutaaq tunngavingit ukuninnga munariniq unalu qun'ngiarniq nampat piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga nunagiyamikni unalu akhuurutauyut piyut katitiriami unalu/unaluuniit piinarialik una nampa. Unalu, ilauyut aadlanut piyait piimayangit munariniq unalu qun'ngiarniq nampa ihariagiyangit pikmat uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga.

Nutaaq munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga

Katimapkaiyut tuniyait Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq nampangit 2012mit 2015millu Kaanatami Nunallaanut Aaniaqtailiniqmut Apirhuut-Ihumamitigut aanarutilgit. Mikiut ilauyut naunaiqtait nampangit uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq nunamikni ayuirhaiquyauyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq. Amihut ilauyut naunaiqtait piqalluangittuq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut nampanik katitiqniq talvani. Ilangit naunaiqtait piqaqtuq ilangit havaqatigiikniq ukunanit ihumamitigut aanarutilgit havaktingit nunavunmi munariniqmut qun'ngiarniqmullu. Tadjaly, ilauyut akhuraaluk piimayut qaritauyakkut pulaarvinganut inungnullu naunaipkaidjutinik, unalu ilannangit, ilamiknik nutaaqqangillu, katitiriami naunaitkutimik uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq.

“[Uvanga] akhuuqtumik uukturahuaqtunga pigiami amihunik naunaitkutamik pittaaruma aadlanut pigiami, akhuuqugiami, pipkaidjutigiami inuinnauvut pigiamikni.”

Akhuurutauyut uuminnga tadj munariniq qun'ngiarniqlu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq

Uqaqatigiikniq ilauyut naunaiqtait qaffiuyut akhuurutauyut pigiami aturiamilu nampanginik naunaipkariami ilihaidjut. Hapkuat akhuurutauyut naunaiqtayut ukunanit kikliqaqtuq nunamikni ikayuutikhamik piinarialaqaqigiamiluuniit tunngavingit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ilihimaniq. Hapkuat ihumaaluutinik hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- tadj qanuriliurutingit uuminnga munariniq qun'ngiarniqlu ihumagiyangitainnik Inuit inungnut pipkaidjutigiyauyut uuminnga aaniqtailiniqmut;
- piqalluangittuq uuminnga ikayuutikhat piinarialaqaqihimayut;
- tunngavinga uuminnga ikayuutikhamik unalu ilihimaniq pittailihimayuq Kavamanga qaritauyakkut pulaarvinganut;
- piqalluangittuq uuminnga ilihimaniq uuminnga ikayuutikhamik;
- aulapkaitjutikhanik , unalu kayumiitpiaqtuq qaritauyakkut pulaarvinganik aturiami;
- piqalluangittuq uuminnga tadj munariniq qun'ngiarniqlu, pipkaidjutiyuq ihariagininnga uqamalukniqmik; unalu
- Kavamatkunnit angirutinganik piyakhaq.

Kan'nguhukittauinik ilaraniqmiklu piyut uumunnga aangayaarnaqtunik aturninnga unalu piqalluangittuq uuminnga uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq

naunaiqtait taimaa akhuurutauyut
piinariaqigiami naunaitkutanik uuminnga
Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

“Ihumagiunga nampangit
katitiqtauyut nakuuyumik ittukhaq
unalu hapkuninnga ilaliutihimayuq
inungnut pipkaidjutigiyauyut
uuminnga aaniaqtailininnga.”

**Ihariagiyauyut Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut
munariniq qun’ngiarniqlu**

Amihut ilauyut naunaiyaqtait ihariagiyut
amihumik ihivriuqtauyut unalu ihuaqhaqtuq
qanuriliurutingit katitiriami nampanik,
naunaitkutanik naunaiyainiqlu uumunnga
Ujarangnaqtuq nauhimayuq, ihariagininnga
uqariyaqhimayunik, piinaqtunik naunaitkutanik
uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
ihumagiyauyut inungnut pipkaidjutigiyauyut
uuminnga aaniaqtailiniqmut. Takulugu
Naunaitkutangani 1 hamna ataani
ihuarhaqhimayunik naittut uuminnga
ihariagiyauyut Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut
nampat, naunaitkutaq naunaiyainiqlu
ihariagiyauyut.

Ilauyut aadlanut uqaqtait ihumagiyanginnik huna
Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut naunaitkutaq
Kitikmeonmi ilihimayumayut hivumuuqtuq
qanuqtutlu katitiqniaqtut naunaitkutaq. Malruuk
uuktuutit uuminnga qanga naunaiyaqtait ilauyut
piyut tuniyayut uuktuutigiyayunik uuminnga
qanuqtut inuit atuqtut aangayaarnaqtut unalu
inuit ayuirhaqtaaqtaait nampanganik unalu
naunaitkutaq katitiqniq munariniqlu pigiami
hapkuat ihariagiyanginnik. Atauhiq uuktuut
naunaiyainiq HIV-mik unalu aangayaarnaqtunik

aturninnga 1990-ni talvani, aippaaattaq
naunaiyainiq piyut hivuraanit Ontario atuqtut
ilannaminit-piyut qanuriliurutauyut. Amihut
ilauyut akhuuqyayuyut pinaruknaqhiyuq
uuminnga piyuq aadjikutaanik apirhuut
uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq
uumani nunallaanut ayuirhaqtiqlugit Inuit and
inuit atuqtut aangayaarnaqtut apirhuut
qanuriliurutauyut, katitiqluni ilauyut ukunuuna
ilannaminit qanuriliurutingit tamainnunngaulutik
iglnut nunamikni, tuniluni ilangit manikharniq
ilauyunut. Iitariyauyut una qanuriliurut
ihuarhinaqtaa tadjja kiklikhangit uuminnga
munariniq qun’ngiarniqlu piyuq pingittut ukunanit
tuniqhaiyut ilaani qablunaat nunagiyanganit
unalu inuit, unalu inungnut ilumuurutigiyauyut
pipkaidjutigiyaait kan’ngunarniq, ilaranaqtmik,
unalu piqalluangittuq uuminnga uqaqtigiikniq,
nakuuyumiklu piyuq uuminnga ilauyut.

“Tadjja, Ihumagiunga ikayuutikhamik
kikliqaqtuq, unalu uqaqtigiikniq.
Piyuq inungnut ilumuurutauyut
ihumagiunga akhuurutiqaqtuq iiriami
aturninnga talvuuna
uqaqtaulimaittuq.”

“[Nunallaanut inungnut] havaktukhat
piliuriami piqatigiikniqmik, inuit
ukpiriyatit uqaqtigiqni,
uvangaungittuq qablunaat
nunaqaqtumit.”

Naunaiyarvinga 1.

Piumayanginnik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut Nampa, Naunaitkutaq Naunaitkutainngalu

QANURITTUT	UQAQTANGIT
UYARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ ATURNINNGA	Munarihimmaaqtuq uuminnga aangayaamaqtunik aturninnga nunallaani
	Naunaitkutaq akinganut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
	Qun'ngiarhimmaaqniq uuminnga niuvrutigiainnik nampat, tamarmiknut atuqtiuyut , munariyut ihariagiyauyut aadlangurninnganik
	Tuglianik-aturniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq unalu imiq
INUNGNUT-NAUNAIYAINIQ	Nampangit, naunaitkutaq naunaiyainiqlu ihumagiyauyut Inuit inungnut pipkaidjutigiayuyut uuminnga aaniaqtailiniqmut
	Unipkaanga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq uumani nunallaanut, unalu maliktakhaq piliurhimayuq Inimiriinit titiraqhimayuq Inuktitut
	Inuit ihumagiyanganik uuminnga piqatigiikniqlu ukunanik Ujarangnaqtuq nauhimayuq
IHUAQTUQ AMIHUUNINGIT	Inungnut qanuriliurutingit, ihumagilluaqtait ilauqatigiiktangit, ilangit, ilannangit, nutaqqangillu
	Naunaiyainiq Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq unalu ihumamitigut aaniarutilgit, unalu qayangnautinga uuminnga ihumamitigut ayurhaultigut irhiuqtipkaiyuq
	Naunaiyainiqmik naunaiyainiq ilauqatigiikniqmut ukunanit Ujarangnaqtuq nauhimayuq unalu ihumamitigut ayurhaultipkaidjutauyut havautinit
PINAHUARUTIT IKAYUUTIKHALLU	Qun'ngiarniq ukunuuna ikayuutikhat atuqtiuyunut kan'ngunaittumik ilaranaittumiklu without
	Tuniqhainiq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut nampangit, naunaitkutaq naunaiyainiqlu nunallaanut naalautikkut, sikuurvikmilu, nutaqqiqiviini, aturvikmilu
MUNARINIQMUT QANURILIURUTINGIT	Aadlangurninnga uuminnga Inuit Aaniaqtailiniqmut Apirhuut hapkuninnga ilaliutihimayuq ilauqatigiikniq-piyut, iglumit aippaanganut iglumut katitiniq qanuriliurutauyut
	Ilaliutiniq uuminnga Nunavummiut piliurninnganik iniqtirutinganiklu uuminnga apirhuuts
	Ilauqatingit-piyut qanuriliurutauyut uuminnga nampangit unalu naunaitkutaq katitiniq
	Nampangit unalu naunaitkutaq katitiriyauyut inungnit, ihuaqtumik ayuirhaqtut
	Nunallaanut-piyut ikayuutit havauhikhat
	Piffaarluni uuminnga tipaakunik taimaaqluni apirhuut qanuriliurutauyut, unalu Iglunga Qanurittaakhaanik Uqariyaqtamiknik Uuktuutiniq (LQAS)
	Iglumit aadamut iglumut katitiniq qanuriliurutauyut
	Himitiqtailiniqmut naunaitkutat apirhuutikhanut
	Quutiktuq Ihivriurutinga pigiami inungnut havauhikhat uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq

Piliurniq Aktikkulaangani Kiugiami uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Atuliqtitauniq

Uqaqatigiikniq ilauyut uqaqtauyuq unalu aadlanut piyait what Uyarangnaqtuq nauhimayuq-piyut naunaitkutaq, aturninnga unalu ikayuutikhaq piumayait taimaa nakuutqiamik ikayuriami naunaitkutamik naunaiqtauyut kiudjutingit uumunnga Uyarangnaqtuq nauhimayuq nunagiyamikni. Unalu, ilauyut aadlanut piyait talvannga piyakhat ikayuriami nunagiyamikni kiudjutingit, uqaqatigiikhimmaaqullu atauttikut

Piumayangit naunaitkutaq, atuqtakhangit, unalu ikayuutikhaq

Ilauyut apiriyauyut, *“Humik piumaniaqqit ikayuriaqni havaat maligatigut Uyarangnaqtuq nauhimayuq?”* Kiudjutingit ilaliutiyuq ihariagininnga ikayuutikhamik ukunani: ihariagininnga nampangit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, atuqtamiknik, ikayuutikhamik ayuirhainiqlu, pinahuarut ikayuutit, unalu naunaitkutaq uuminnga atuliqtitauniq. Unalu, amihut ilauyut naunaiqtait ihariagininnga uuminnga hapkuat ikayuutit ilihainiqmut piyuq, talvani hapkuninnga ilaliutihimayuq aadlatqiiktuq uuminnga aadlatqiiktuq uuminnga ikayuutikhamik inmikkut aadjikutaliungittut unalu qaritauyakkut ikayuutikhamik, pilunilu ihumagiyakhait inuuhiq nunamikni, unalu piqalluangittuq uuminnga ulapqidjutinut pivikhaqautikhangit. “Ilihimagunga agliqnaqtut titiqqat piliuqtauniaqtut kihimi pingittuq huliyaakhaittumik.” Piqaqtuq hakugiktumik mihiknaqniq taimaa nunallaanut piqangittut ihuaqtumik pivikhaqautikhamik tunigiaim uqaqtakhangit maliganganut, taimaa kiudjutingit apiriyut hapkuat pivikhaqautikhangit atuliqtitautinnagu. Pitinnagu, Nunavut Kavamanga pipkaidjutiyut uqaqatigiikniq inmikkut qaritauyakkut. Talvangaanit pikmat una katimaniq, Nunavut Kavamanga pipkaidjutiniaqtuq ilauluni nunallaanut uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauniq. Naunaitkutangani 3 tuniyuq naittumik uuminnga ihariagiyauyuq ikayuutit (aadjikutait piiyaqtauyut) tuniyauyuq uqaqatigiikniq ilauyunit, ihuarhaqhimayuq kitunik pihimayunit.

“Atauhiq malruukluuniit uqaqatigiiktut ihuangittuq. Ihumagiunga qanuriliuqtukhat Inuit apiriyanganik, qangaraalukmit ihuarhigiami qanuriliurutinit pipkaidjutauyut.”

Naunaiyarvinga 2.

Piumayangit Ikayuutikhaq Kiudjutigiami uumunnga Uyarangnaqtuq nauhimayuq Atuliqtitauniq

KITUNUT PIYUT	PIUMAYAIT IKAYUUTIKHAQ
---------------	------------------------

NAMPA, NAUNAITKUTAQ, NAUNAITKUTAQLUU NIIT IHARIAGIYANGIT	Nampat uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga
	Nampat naunaitkutallu naunaiyaiyuq nunamiknit
ATUQTAKHANGIT, IKAYUUTIKHAT, AYUIRHAINIQMULLU UNIIT IHARIAGIYANGIT ATURIAMI AYUIRHAININNGA	Naunaitkutaq uuminnga aaniaqtailiniqmut ikayuutingit uuminnga aadlatqiiktumik pipluni uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, una uuktuutigillaklugu ikayuutauniaruknaqhiyut uuminnga nanuutit hauniqliqtumut
	Hanalrutit ikayuriami atuqtamiknik ilihapkarlugillu inuit qayangnaqtunik unalu nakuuyumik aturiamiknik, unalu ayuirhaidjutikhanik, taiguagakhata, nivingayuniklu taiguqtakhat
	Ikayuutikhat ikikliyuumiriami kan'ngunarniq ilaranaqtuniklu
	Ilihaidjutikhaq tuniqhaiyut atuqtamiknik ihuarhigiami tadjja ihariagiyaayut nanminiq ihivriuriami qaritauyakkut pigiami apirhuutinik
	Havaqatigiiklutik aadlanut havaqatigiiktut tinigiami angirutiumik ikayuutikhamik
	Havaqatigiiklutik inuuliriyiitkunnit unalu munarhitkunnillu havakvingit
	Nunallaanut aaniaqtailiniqmut havaktingit havaqatigiigiami uumunnga aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq pitaailiniqumullu
	Naunaipkaidjutinik hunavaluknik ilihapkaigiami inuulrammiit nutaqqallu, ikayuriami nakuuyumik piyukhat
	Ikayuutikhamik ilihapkaigiami ayurhautinganut uuminnga kan'ngunaqtunik qanuqtutlu ikikliyuumiriami kan'nguhukniq ikayuriami angikliyuumiutikhanganiq
	Ilihaidjutikhanik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
	Hanalrutit ukunatitut taiguagakhata nivingayuniklu taiguqtakhat uuminnga ihuaqtuq aaniaqtailiniqmut ihumaaluutinik, unalu kaansaqaqtunut unalu ihumamitigut aaniarutilgit
	Nakuuqpiqaqtunik numiktirhimayunik uuminnga ikayuutikhamik taiguqaqtakhallu, ihariagiyaayut hivituyumik kangirhimaniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
	Angikliyuumiqtuq piinariaqahimayuq munarhiliqinimut ihariagiyauniaqtuq angikliyuumiqtuq aktikkulaanga uuminnga pinahuarutit
	Uqaqatigiikhimmaaqniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, unalu tigumiaqtuuqatauyunut
Tuniquhaiyut ihuarhigiami ilihaidjutingit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq naunaipkariami inungnut	
Ujarangnaqtuq nauhimayuq naunaitkutaq aadlanut piyut nunallaanut inungnut naunaipkaidjutingit (Facebook-tut)	
Pivalliani q uuminnga uqauhiq naunaittumik uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Inuktitut	
Ilaupkarlugit Iniririit nutaqqanut in'nguttallu	
Qun'ngiaqtaaqtuq taimaa Iniririit pimmarlungittumik piyauliqqata	
NAUNAITKUTAQ UUMUNNGA ATULIQTITAUNIQ	Ihuarhaidjutikhat arnanut, inuulrammiit, unalu Iniririit uqaqtauyunit hivulluutiyaqhanut
	Naunaitkutaq qanuqtut atuliqtitaugiami Ujarangnaqtuq nauhimayuq maligangit
	Humi Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvrutigiyauniaqtuq, una uuktuutigillaklugu havautiqarvikmit Kuuaapmulluuniit?
	Kikligarniaqqa qanuraalukmik niuvrutigiyaayukhaq, aadjikutariyaanik imiqmut?
ILIHAINIQMUT IHUAQTUQ IHARIAGIYAYUT	Qanuriliurutit ihuarhigiami ayurhautipkaidjutinganut
	Havaqatigiiklutit Iniririit Inuktitut kangirhigiamikni huna Ujarangnaqtuq nauhimayuq qanuriliurutauyuq, qanuqtutlu ayurhautit inuulrammiyut inuit, kangirhilugillu ihumagiyanganik talvunga

Naunaipkainiq Nunaqaqqaarhimayut ilihimaninnga uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutikhat

Ilauyut apiriyayut kitu ihariagiyaangit piyakhaq naunairiami tamna Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutikhat ihuaqtumik ilaliutihimayut naunaiyaqtaillu Nunaqaqqaarhimayut ilihimaniq. Ilauyut piqaqtut amihut ihumaliuqtamiknik, naunaiqtait una havaaq ayurnaqaqtaqtuq taimaa atuliqtitauniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq nutaanguyyuq tamainnut Kaanatami. Ilauyut kiudjutingit hapkuninnga ilaliutihimayuq:

- ilauniq uuminnga nunaqaqqaarhimayut ihumagiyangit hivulluipaamit ihumaliurutaayunit iniqtirutinganut;
- Iniririit piliuriami uqauhiq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq;

- ihumalugit tadjja havaanga ikayuqtut inuit paqigiamikni kinauyaakhaanik, pimmariktumik pigiamikni inmikmut ilumuurutingillu;
- naunaiqlugit uuminnga ihumaaluutingit atuqtuq Inuit tautuktamiknik, una uuktuutigillaklugu naunaiqtauyyuq Iniririit aturhutik unipkaaqtaunik piksasuukkullu;
- havaqatigiiklutik ukunanit Inuit katimayunit aadlatlu timiqutigiyayut piliuriami ikayuutikhamik unalu naunaitkutaq katimaniq;
- uqauhinginnik-ihuaqtuq numiktiqtauniq uuminnga ikayuutikhamik;
- katimayut uuminnga Inuit havagiami Nunallaanut Munarhitkunnit Ikayuqtuyut piliuriami ikayuutikhamik;
- ayuirhaidjutikhamik ikayuutikhamik

unalu naunaitkutaq taimaa inuit ayuiriarniknik uumannga uqaqatigiikniq nakuuyumik piyuq uqariarnikni ilannamiknut ilaminullu;

- Pilkiuqtut qangaraaluknitanganik uuminnga qanuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq tuniyauyut inuknut qanuqtullu ayurhautipkaiyit inuinnautivut; unalu
- Pihimmaaqtuq uqaqatigiikhimmaaqtuq.

Nunagiyamikni aktikkulaanga piliurniq:

Uqaqatigiikhimmaaqtuq atauttimut

Ilauyut apiriyauyut qanuqtut uqaqatigiikhimmaaqniaqtaut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atauttimut.

Hivumuuqtuq, qaffiyut ihuaqtut nunagiyamikni aktikkulaanga ihariagiyangit ilitariyait, ukunatitut ihariagininna ukununnga:

- ilaupkailugit ihuaqtuq amihuuninngit uumani uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitautinnagu, unalu tuniqhaiyut uumani munarhitkunni, inuulrammiit, palihiimat, inuuliriyiitkut, sikuurviini, inungillu;
- Piliurlugu inikhaq ikayuutikhamut tuniqhaiyut to hold uqaqatigiikniq in order to understand Ujarangnaqtuq nauhimayuq, naalaklugillu ikayuqlugillu aadlat havaamiknik;
- uqaqatigiikniq ilamiknut, ilannaqnut, ilagiyatitlu, igluknilu;
- Katimaqatigilugit tigumiaqtuuqatauyunut (unalu apirhuivingit, nakurudjutingit, Iniririit, numiktiqtuyut, igluliqiitkut, maligatigut, ilagiiktunut ikayuutikhat, munariniqmut timiqutigiyangit ukunatitut munarhitkut katimayiingit) ihumaliuriami talvannga piyakhat;

CPHA talvannga piyakhaq

[iliuraqlugu iliuraqvinga iluani ittunut]

- Iilitarilugit katimayiingit havagiami talvuuna nunallaanut hungiutigiamikni ihariagiyauyut. Una uuktuutigillaklugu, Nunaqaqqaarhimayut ihivriurutingit katimayiingit;
- Ihuarhilugit kiudjutingit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq iilitarilugit kitkut nunallaani ihuarhaqtait ilihimaniq taimaa inuit kitumut pipkaidjutigiyakhaq; unalu
- atuliqtiqlugit Nunavut Kavamanga kitukkut tunigiami ihumagiyanganik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauuniq, unalu ihuarhaqhimayuq nunallaanut uqaqatigiiktut qaritauyakkullu titiraqvinga.

“Piittuq uuminnga una nakuuyuq ilaliutingitpat nunallaanut. Ihariagiyauyut ilaugiamikni.”

CPHA-kut tukliit atuqtakhat

Atuqpiaqni tapkuat inungnut aaniaqtailinit pityuhit tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq tamna aaniaqtailiniq tapkuatlu inuligiyyit kivgaqtit piqaqtitiyyit havagiyat tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq nunaliuyuni humiliqak nunaqyuaqmi. Taimaittumik, tpkuat nunaliuyut uqaqatiginit ilagiqpiaqta ilagiyat tapkuat CPHA-kut havanguyuq - “Tamna inungnut aaniaqtailiniq pityuhiq tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq (ahiilu atuqtauvaktut): Pittailinit, aaniaqtailiniq atugahuaqitnia, naunaiqhimani pilaqnitlu pigurhaqni” (takulugu Titigauyaq 1 taphumunga tamaitnut takuyauni tamna havanguyuq pivikha). CPHA-kut havaqatigiyai tapkuat atuni uqaqatigikni atuqtitni inaa tamatkikni hivuani, kinguagutlu tamna nunaliuyut uqaqatiginit. Tamna

atuqaqtitlugu naunaiyaut havagiyaukmuyuq taphumunga nunaliuyut uqaqatigini. Naunaiqtauyut taphumunga naunaiyaut atuqatigigutauniaq tapkununga atuni atuqtitiyyut inaa, piqatigiplugu uuminga tuhaqhitaq titiqnit tapkuat tuhagakhat katitauni ilagilugu tamna kamagiyauyuq uqaqatigikniq.

CPHA-kut, piqatigiplugu tamna Qauyimayiyuq Naunaipkutaq Ilagiiit (ERG-kut) naunaiyaqniaga tapkuat tuhagakhat katitauni tapkununga nunaliuyunit humiliqak nunaqyuaqmi tuhaqhitninut ilagit hanalgutit piqaqnitlu ikayurtuqninut aaniaqtailiniq tamnalul inuliquitit kivgaqtit piqaqtitiyyut pilaqnit kiuni tapkuat ujarangnaqtuq nauhimayuq atuqtauni nunaliuyuni. Piqatigiplugit, pinahuaqniaqtugut atuqtauvaiqni tapkuat uqauhiuni tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq, atuqtaunianungittuq.

Titigauyaq 1. CPHA-kut Havanguyuq Tamaitnut Takuyaunia

TAMNA INUNGNUT AANIAQTAILINIQ PITYUHIQ TAPKUNUNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ (AHIILU ATUQTAUVAKTUT): PITTAILINI, AANIAQTAILINIQ ATUGAHUAQUNIA, QAUYIHAINIQ PILARNIQLU PIGUQHAINIQ



Naunairvik

Uqaqatigiikniq Katimadjutikhaq: Kitikmeoni, Nunavut

HULILUKAARUTIT	HUMUNGAQQAT
TIKINAHUAT KATIMALIQTINNAGILLU NAUNAIYAINIQ	9:00 AM – 9:15 AM
TUNNGAHUKTITTINI, HAVAUHIKHAMUT NAUNAITKUTAT NAUNAIPKAINIQLU KINAUYAAKHAANIK KATIMAQATIGIIKTARNIK	9:15 AM – 10:10 AM
UUMINNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ	10:10 AM – 10:45 AM
KATIMAHUILLAKNIAQTUT	10:45 AM – 11:00 AM
QANUQTUT IHUMAGIYARNIK UKUNINNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ	11:00 AM – 11:40 AM
UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ AANIAQTALINIQMUT ATULIQTITAUNIQ QAYANGNAQTUMUT IKIKLIYUUMIQNIQ	11:40 AM – 12:00 PM
NIRINNAQHUYUQ	12:00 PM – 12:45 PM
ILIHIMAYUQ HULILIQTUT NUNAGIYARNI	12:45 PM – 1:45 PM
KATIMAHUILLAKNIAQTUT	1:45 PM – 2:00 PM
IHARIAGIYATIT NUNALLAANUT KIUDJUTINGIT UUMUNNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ (ILANGA 1)	2:00 PM – 2:50 PM
KATIMAHUILLAKNIAQTUT	2:50 PM – 3:00 PM
IHARIAGIYATIT NUNALLAANUT KIUDJUTINGIT UUMUNNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ (ILANGA 2)	3:00 PM – 3:40 PM
UMIKVINGA UNALU KATIMATINNAGIT NAUNAIYAINIQ	3:40 PM – 4:00 PM



CANADIAN
PUBLIC HEALTH
ASSOCIATION

The Voice of Public Health

**Tapkuat Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailinit
Katutyiqatigit** tapkuat inmikkut nunaqyuaqmi
nipauyut ukpigiyauyutlu uqaqtiunit tapkununga
inungnut aaniaqtailinit, uqauhigiplugit inungnut
inugiakninutlu tamaitni puqtutqiknini
kavamauyut.

Tuhaqpaligiarni, tugaqvigilugu:

Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailini Katutyiqatigit

404-1525 Carling Avenue, Ottawa, ON K1Z 8R9

Hivayauta: 613-725-3769 | info@cpha.ca

www.cpha.ca